

Službeni list

Europske unije

C 270



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

19. rujna 2013.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj	Stranica
	I. <i>Rezolucije, preporuke i mišljenja</i>	
	MIŠLJENJA	
	Europska komisija	
2013/C 270/01	Mišljenje Komisije od 18. rujna 2013. o trima nacrtima uredbi Europske središnje banke u području monetarne i financijske statistike	1
	IV. <i>Obavijesti</i>	
	OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE	
	Europska komisija	
2013/C 270/02	Tečajna lista eura	3
	Revizorski sud	
2013/C 270/03	Tematsko izvješće br. 6/2013: Jesu li države članice i Komisija ostvarile vrijednost za uloženi novac u okviru mjera za poticanje raznovrsnosti ruralnog gospodarstva?	4

HR

Cijena:
3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

Tajništvo EFTA-e

2013/C 270/04	Objava namjere okruga Oppland da sklopi ugovore o lokalnom javnom prijevozu vozilima do 16 sjedala u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uslugama javnog željezničkog i cestovnog prijevoza putnika i stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 1191/69 i (EEZ) br. 1107/70	5
---------------	--	---

V. Objave

SUDSKI POSTUPCI

Sud EFTA-e

2013/C 270/05	Odluka Suda od 25. ožujka 2013. u predmetu E-10/12 – Yngvi Harðarson v. Askar Capital hf	7
2013/C 270/06	Zahtjev za savjetodavno mišljenje suda EFTA-e koji je podnio Skatteklagenemda ved Sentralskattekontoret for storbedrifter 13. ožujka 2013. u predmetu Fred Olsen i drugi v. Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter/Norveška (Predmet E-3/13)	8
2013/C 270/07	Zahtjev za savjetodavno mišljenje Suda EFTA-e što ga je Héraðsdómur Reykjavíkur podnio 16. travnja 2013. u vezi s predmetom Creditinfo Lánstraust hf. protiv Registers Iceland i države Islanda (Predmet E-7/13)	9
2013/C 270/08	Odluka Suda od 11. prosinca 2012. u predmetu E-1/12 – Den norske Forleggerforening protiv Nadzornog tijela EFTA-e (Postupak za poništenje odluke Nadzornog tijela EFTA-e – Državne potpore – Navodna potpora dodijeljena izdavaču Nasjonal digital læringsarena (NDLA) – Odluka o neotvaranju službenog istražnog postupka – Pojam gospodarske djelatnosti – Pojam sumnje – Obveza navođenja razloga)	10

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2013/C 270/09	Obavijest o skorom isteku određenih antidampinskih mjera	11
2013/C 270/10	Obavijest o skorom isteku određenih antidampinskih mjera	12



I.

(Rezolucije, preporuke i mišljenja)

MIŠLJENJA

EUROPSKA KOMISIJA

MIŠLJENJE KOMISIJE

od 18. rujna 2013.

o trima nacrtima uredbi Europske središnje banke u području monetarne i financijske statistike

(2013/C 270/01)

1. Uvod

- 1.1. Komisija je 30. srpnja 2013. zaprimila zahtjev Europske središnje banke (ESB) za mišljenje o trima nacrtima uredbi Europske središnje banke u području monetarne i financijske statistike. Prvi se zahtjev odnosi na nacrt uredbe koja će nakon donošenja predstavljati preinaku Uredbe (EZ) br. 958/2007 Europske središnje banke o statistici imovine i obveza investicijskih fondova. Drugi se zahtjev odnosi na nacrt uredbe koja će nakon donošenja predstavljati preinaku Uredbe (EZ) br. 24/2009 Europske središnje banke o statistici imovine i obveza financijskih društava koja se bave sekuritizacijskim transakcijama. Treći se zahtjev odnosi na nacrt uredbe koja će nakon donošenja predstavljati preinaku Uredbe (EZ) br. 1027/2006 Europske središnje banke o statističkim izvještajnim zahtjevima za poštanske žiro institucije koje primaju depozite od nemonetarnih financijskih institucija rezidenata europodručja.
- 1.2. Komisija pozdravlja taj zahtjev i potvrđuje da Europska središnja banka djeluje u skladu sa svojim obvezama da se s Komisijom savjetuje o nacrtima uredbi ESB-a kad god postoji povezanost sa statističkim zahtjevima Komisije, kako je utvrđeno u članku 5. stavku 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2533/98 o prikupljanju statističkih podataka od strane Europske središnje banke, kako bi se zajamčila usklađenost potrebna za izradu statistike koja ispunjava odgovarajuće zahtjeve za informacije ESB-a i Komisije. Dobra suradnja između ESB-a i Komisije korisna je za obje institucije te za korisnike i ispitanike jer omogućuje učinkovitiju izradu europske statistike. Komisija pozdravlja i to što se njezina mišljenja izrijekom navode u tim uredbama.

2. Posebna opažanja

- 2.1. Komisija pozdravlja činjenicu da će se tim uredbama osigurati detaljniji podaci u posebnim područjima monetarne i financijske statistike. Komisija smatra da je uz istovremeno ispunjavanje zahtjeva korisnika potrebno uložiti sve napore kako bi se u okviru tih uredbi ograničila dužnost izvješćivanja. Ako se uvede sustav izuzeća temeljenih na kvantitativnim pragovima, može se predvidjeti uvođenje mehanizma za ponovno ispitivanje kako bi se stečeno iskustvo moglo iskoristiti u izradi budućih propisa.
- 2.2. Čini se da nacrti uredbama u završnim odredbama slijede neznatno različite pristupe u pogledu odredaba o izvješćivanju, osobito o „prvom izvješćivanju”, stupanju na snagu i početku primjene. Ti elementi, kao i oni koji se odnose na stavljanje izvan snage postojećih uredbama, trebaju biti usklađeni kako bi se osigurala potpunost traženih podataka.

- 2.3. Kad je riječ o sva tri nacrti uredbi, pozivanja na početku preambule („uzimajući u obzir”) potrebno je uskladiti s praksom dogovorenom među institucijama i zato ih treba ograničiti na pravnu osnovu (tj. odredbu ili odredbe kojima se instituciji doista dodjeljuje nadležnost za donošenje predviđenog akta) te, prema potrebi, upućivanja na prijedlog, postupak i mišljenja. U pogledu pravne osnove, nakon općeg upućivanja na Ugovor o funkcioniranju Europske unije, trebalo bi upućivati samo na članak 5. stavak 1. i članak 6. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 2533/98. Pravnom osnovom za nacrti uredbi ne mogu se smatrati ni članak 5. Statuta ESSB-a i ESB-a niti članak 8. Uredbe (EZ) br. 2533/98, kao ni Uredba (EU) br. 1011/2012, Uredba (EU) br. 549/2013 ili Direktiva 2011/61/EU. Ako se upućivanja na te druge odredbe i instrumente smatraju korisnima za pravilno razumijevanje normativnog dijela nacrti uredbi, može ih se navesti u uvodnim izjavama.
- 2.4. Tijekom sljedećih mjeseci Komisija namjerava predstaviti prijedlog uredbi o uspostavi Europskog okvira za novčane fondove. Prijedlog će sadržavati više izmjena povezanih s načinom definiranja i korištenja novčanih fondova u Europi. Radi izbjegavanja neusklađenosti, Komisija preporučuje da ESB u svoje uredbi uvede klauzulu o reviziji kako bi preispitala definiciju i kriterije za novčane fondove uzimajući u obzir uredbu o novčanim fondovima nakon što je donesu Europski parlament i Vijeće. Prilagodba mjerodavnih uredbi ESB-a trebala bi se podudarati sa stupanjem na snagu nove uredbi o novčanim fondovima.
- 2.5. Još jednom bi se trebala provjeriti usklađenost dijela „Definicije sektora” Priloga II. navedenih nacrti uredbi s ESA-om 2010. Primjerice, u pogledu nacrti Uredbi o statističkim izvještajnim zahtjevima za poštanske žiro institucije, u dijelu koji se odnosi na nenovčane investicijske fondove potrebno je navesti uputu na ESA 2010, stavak 2.82., a tekst stavka 2.82. trebao bi se upotrijebiti u izradi definicije nenovčanih investicijskih fondova. U sljedećem primjeru, u tablicama 1 i 3 nacrti Uredbi za imovinu i obveze investicijskih fondova rabi se stara sektorska klasifikacija, što treba ispraviti.

3. Zaključak

- 3.1. Komisija općenito podupire nacrti uredbi u onoj mjeri u kojoj oni pridonose učinkovitoj suradnji između Europskog statističkog sustava (ESS) i Europskog sustava središnjih banaka (ESSB) u definiranju podnositelja izvješća i promicanju visokokvalitetne, usklađene statistike na europskoj razini. Komisija međutim smatra da navedena pitanja treba riješiti.
- 3.2. Nadalje, Komisija želi naglasiti važnost stabilnog postupka klasifikacije jedinica u tom području u praksi, kojim se u potpunosti poštuju statistička načela.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. rujna 2013.

Za Komisiju
Algirdas ŠEMETA
Član Komisije

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

18. rujna 2013.

(2013/C 270/02)

1 euro =

valuta	tečaj	valuta	tečaj		
USD	američki dolar	1,3352	AUD	australski dolar	1,4281
JPY	japanski jen	132,18	CAD	kanadski dolar	1,3762
DKK	danska kruna	7,4579	HKD	hongkonški dolar	10,3530
GBP	funta sterlinga	0,83580	NZD	novozelandski dolar	1,6242
SEK	švedska kruna	8,6263	SGD	singapurski dolar	1,6805
CHF	švicarski franak	1,2370	KRW	južnokorejski von	1 443,31
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	13,1304
NOK	norveška kruna	7,8915	CNY	kineski renminbi-juan	8,1730
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,6078
CZK	češka kruna	25,813	IDR	indonezijska rupija	14 803,24
HUF	mađarska forinta	298,47	MYR	malezijski ringit	4,3186
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	57,946
LVL	letonski lats	0,7026	RUB	ruski rubalj	43,1380
PLN	poljski zloti	4,2328	THB	tajlandski baht	42,272
RON	rumunjski novi leu	4,4715	BRL	brazilski real	3,0067
TRY	turska lira	2,6704	MXN	meksički pezo	17,2742
			INR	indijska rupija	84,7180

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

REVIZORSKI SUD

Tematsko izvješće br. 6/2013: Jesu li države članice i Komisija ostvarile vrijednost za uloženi novac u okviru mjera za poticanje raznovrsnosti ruralnog gospodarstva?

(2013/C 270/03)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

TAJNIŠTVO EFTA-e

Objava namjere okruga Oppland da sklopi ugovore o lokalnom javnom prijevozu vozilima do 16 sjedala u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uslugama javnog željezničkog i cestovnog prijevoza putnika i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 1191/69 i (EEZ) br. 1107/70

(2013/C 270/04)

1. Naziv i adresa nadležnog tijela:

Oppland Fylkeskommune
Opplandstrafikk
Kirkegt. 76
Postboks 988
2626 Lillehammer
NORWAY

2. Vrsta predviđenog postupka dodjele ugovora:

Otvoreni javni natječaj.

3. Usluge i područja potencijalno obuhvaćena postupkom dodjele ugovora:

Prijevoz putnika malim, srednjim i velikim vozilima (do i uključujući 16 sjedala) u okrugu Oppland radi prijevoza učenika do škole, prethodno naručenog prijevoza i prijevoza dostupnog osobama s invaliditetom.

1. Naziv i adresa nadležnog tijela:

Oppland Fylkeskommune
Opplandstrafikk
Kirkegt. 76
Postboks 988
2626 Lillehammer
NORWAY

2. Vrsta predviđenog postupka dodjele ugovora:

Produljenje izravno dodijeljenog ugovora koji se može isključiti iz tržišnog natjecanja u skladu s člankom 5. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća.

3. Usluge i područja potencijalno obuhvaćena postupkom dodjele ugovora:

Lokalni/regionalni prijevoz putnika autobusom, uglavnom u općinama Ringebu, Sør-Fron i Nord-Fron, uz putovanja na relaciji Vinstra-Lillehammer, Skåbu-Lillehammer i Vinstra-Otta.

1. Naziv i adresa nadležnog tijela:

Oppland Fylkeskommune
Opplandstrafikk
Kirkegt. 76
Postboks 988
2626 Lillehammer
NORWAY

2. Vrsta predviđenog postupka dodjele ugovora:

Produljenje izravno dodijeljenog ugovora koji se može isključiti iz tržišnog natjecanja u skladu s člankom 5. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1370/2007 Europskog parlamenta i Vijeća.

3. Usluge i područja potencijalno obuhvaćena postupkom dodjele ugovora:

Lokalni/regionalni prijevoz putnika autobusom, uglavnom u općini Nordre Land i na relaciji Dokka–Lillehammer.

V.

(Objave)

SUDSKI POSTUPCI

SUD EFTA-e

ODLUKA SUDA

od 25. ožujka 2013.

u predmetu E-10/12

Yngvi Harðarson v. Askar Capital hf

(2013/C 270/05)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

Zahtjev za savjetodavno mišljenje suda EFTA-e koji je podnio Skatteklagenemda ved Sentralskattekontoret for storbedrifter 13. ožujka 2013. u predmetu Fred Olsen i drugi v. Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter/Norveška

(Predmet E-3/13)

(2013/C 270/06)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

Zahtjev za savjetodavno mišljenje Suda EFTA-e što ga je Héraðsdómur Reykjavíkur podnio 16. travnja 2013. u vezi s predmetom Creditinfo Lánstraust hf. protiv Registers Iceland i države Islanda

(Predmet E-7/13)

(2013/C 270/07)

Dopisom Sudu EFTA-e od 16. travnja 2013., zaprimljenim u registar Suda 29. travnja 2013., Héraðsdómur Reykjavíkur (Okružni sud u Reykjavíku) podnio je zahtjev za savjetodavno mišljenje u predmetu Creditinfo Lánstraust hf. protiv Registers Iceland i države Islanda u vezi sa sljedećim pitanjima:

1. Je li zaračunavanje pristojbi za svaki fizički zahtjev za informacije iz registra u skladu sa zakonodavstvom EGP-a, a posebno s člankom 6. Direktive 2003/98/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o ponovnoj uporabi informacija javnog sektora (vidi Odluku Zajedničkog odbora EGP-a br. 105/2005 o izmjeni Priloga XI. (Telekomunikacijske usluge) Sporazumu o EGP-u) ako u trenutku utvrđivanja pristojbe nije dostupan obračun „ukupnog prihoda” i „troškova” u smislu članka 6. Direktive?
2. Postoji li usklađenost s člankom 6. Direktive ako se pri utvrđivanju „troškova” obuhvaćenih spomenutim člankom 6. Direktive ne uzimaju u obzir sljedeći elementi:
 - (a) prihodi koje za prikupljanje dokumenata država ostvaruje u obliku pristojbi što ih pojedinci ili poduzetnici plaćaju za upis ugovora u registar pravnih dokumenata; i
 - (b) prihodi koje za prikupljanje dokumenata država ostvaruje u obliku poreza koji se ubiru kao takse za registrirane pravne dokumente kad pojedinci ili poduzeća zatraže njihov upis u registar pravnih dokumenata?
3. Postoji li usklađenost s člankom 6. Direktive ako se pri utvrđivanju „troškova” obuhvaćenih spomenutim člankom 6. Direktive uzimaju u obzir troškovi tijela javnog sektora povezani s prikupljanjem dokumenata koje je to tijelo pravno obvezno prikupljati neovisno o tome traže li pojedinci ili poduzeća njihovu ponovnu upotrebu?
4. Postoji li usklađenost s člankom 6. Direktive ako pri utvrđivanju „troškova” obuhvaćenih spomenutim člankom 6. Direktive zakonodavac u zakonodavstvu utvrđuje iznos naknade, pri čemu nikakav poseban iznos ne podliježe temeljitom ispitivanju?
5. Bi li postojala usklađenost s člankom 6. Direktive kad bi se pri utvrđivanju „troškova” obuhvaćenih spomenutom Direktivom na odgovarajući način uzeo u obzir opći zahtjev nacionalnog zakonodavstva kojim se traži da se tijela javnog sektora financiraju sama?
6. U slučaju potvrdnog odgovora na pitanje br. 5, što to podrobnije podrazumijeva i koji se troškovni elementi poslovanja javnog sektora mogu uzeti u obzir u tom kontekstu?

ODLUKA SUDA**od 11. prosinca 2012.****u predmetu E-1/12****Den norske Forleggerforening protiv Nadzornog tijela EFTA-e**

(Postupak za poništenje odluke Nadzornog tijela EFTA-e – Državne potpore – Navodna potpora dodijeljena izdavaču Nasjonal digital læringsarena (NDLA) – Odluka o neotvaranju službenog istražnog postupka – Pojam gospodarske djelatnosti – Pojam sumnje – Obveza navođenja razloga)

(2013/C 270/08)

U predmetu E-1/12, Den norske Forleggerforening protiv Nadzornog tijela EFTA-e – ZAHTJEV za poništenje Odluke br. 311/11/COL od 12. listopada 2011. o navodnoj potpori dodijeljenoj izdavaču Nasjonal digital læringsarena, Sud, u sastavu Carl Baudenbacher, predsjednik, i suci Per Christiansen i Páll Hreinsson (sudac-izvjestitelj), donio je 11. prosinca 2012. odluku kao u izreci:

Sud:

1. Poništava Odluku br. 311/11/COL ESA-e od 12. listopada 2011. o navodnoj potpori dodijeljenoj izdavaču Nasjonal digital læringsarena.
 2. Nalaže ESA-i plaćanje troškova postupka.
-

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o skorom isteku određenih antidampinških mjera

(2013/C 270/09)

1. Kako je predviđeno člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. ⁽¹⁾ o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice, Komisija obavještava da će ako se ne pokrene revizija u skladu sa sljedećim postupkom, niže navedene antidampinške mjere isteći na datum naveden u tablici u nastavku.

2. Postupak

Proizvođači iz Unije mogu podnijeti pisani zahtjev za reviziju. Taj zahtjev mora sadržavati dostatne dokaze da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dampainga i štete.

Ako Komisija odluči revidirati dotične mjere, uvoznici, izvoznici, predstavnici zemlje izvoznice i proizvođači iz Unije imat će mogućnost pojačati, odbaciti ili komentirati pitanja iznesena u revizijskom zahtjevu.

3. Rok

Temeljem navedenoga, proizvođači iz Unije mogu podnijeti pisani zahtjev za reviziju koji Europska komisija, Glavna uprava za trgovinu (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾) mora primiti u bilo kojem trenutku od dana objave ove obavijesti, ali ne kasnije od tri mjeseca prije datuma navedenog u tablici u nastavku.

4. Ova je obavijest objavljena u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009.

Proizvod	Zemlja/zemlje podrijetla ili izvoza	Mjere	Uputa	Datum isteka ⁽¹⁾
Određene svijeće, voštanice i slično	Narodna Republika Kina	Antidampinška pristojba	Uredba Vijeća (EZ) br. 393/2009 (SL L 119, 14.5.2009., str. 1.)	15.5.2014.

⁽¹⁾ Mjere ističu u ponoć na dan naveden u ovom stupcu.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

Obavijest o skorom isteku određenih antidampinskih mjera

(2013/C 270/10)

1. Kako je predviđeno člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. ⁽¹⁾ o zaštiti od dampinskog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice, Komisija obavještava da će ako se ne pokrene revizija u skladu sa sljedećim postupkom, niže navedene antidampinske mjere istaći na datum naveden u tablici u nastavku.

2. Postupak

Proizvođači iz Unije mogu podnijeti pisani zahtjev za reviziju. Taj zahtjev mora sadržavati dostatne dokaze da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dampainga i štete.

Ako Komisija odluči revidirati dotične mjere, uvoznici, izvoznici, predstavnici zemlje izvoznice i proizvođači iz Unije imat će mogućnost pojačati, odbaciti ili komentirati pitanja iznesena u revizijskom zahtjevu.

3. Rok

Temeljem navedenoga, proizvođači iz Unije mogu podnijeti pisani zahtjev za reviziju koji Europska komisija, Glavna uprava za trgovinu (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾) mora primiti u bilo kojem trenutku od dana objave ove obavijesti, ali ne kasnije od tri mjeseca prije datuma navedenog u tablici u nastavku.

4. Ova je obavijest objavljena u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009.

Proizvod	Zemlja/zemlje podrijetla ili izvoza	Mjere	Uputa	Datum isteka ⁽¹⁾
Određene PSC žice i žice u strukovima	Narodna Republika Kina	Antidampinska pristojba	Uredba Vijeća (EZ) br. 383/2009 (SL L 118, 13.5.2009., str. 1.) kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 986/2012 (SL L 297, 26.10.2012., str. 1.)	14.5.2014.

⁽¹⁾ Mjere ističu u ponoć na dan naveden u ovom stupcu.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR